

DIN EN ISO 15083

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 15083:2003-06**Kleine Wasserfahrzeuge –
Lenzeinrichtungen (ISO 15083:2003);
Deutsche Fassung EN ISO 15083:2018**

Small craft –
Bilge-pumping systems (ISO 15083:2003);
German version EN ISO 15083:2018

Petits navires –
Systèmes de pompes de cale (ISO 15083:2003);
Version allemande EN ISO 15083:2018

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitskreis NA 132-08-01-05 AK „Motoren und Antriebssysteme (Sp ISO/TC 188/SC 2)“ im Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) zuständig.

Aufgrund der neuen Richtlinie 2013/53/EU über Sportboote und Wassermotorräder wurde auf europäischer Ebene der Anhang ZA geändert. Die Neuauflage EN ISO 15083:2018 beinhaltet diese Änderung sowie ein aktualisiertes Europäisches Vorwort. Die darin enthaltene ISO 15083:2003 bleibt unverändert bestehen.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 8666:2002	siehe	DIN EN ISO 8666:2016-12
ISO 8849	siehe	DIN EN ISO 8849
ISO 9093 (all parts)	siehe	DIN EN ISO 9093 (alle Teile)
ISO 11812:2001	siehe	DIN EN ISO 11812:2003-07
ISO 12216:2002	siehe	DIN EN ISO 12216:2002-10

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 15083:2003-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung des Europäischen Vorworts;
- b) Überarbeitung des Anhangs ZA;
- c) redaktionelle Überarbeitung der Norm.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 15083: 2003-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 8666:2016-12, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten (ISO 8666:2016); Deutsche Fassung EN ISO 8666:2016*

DIN EN ISO 8849, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen*

DIN EN ISO 9093 (alle Teile), *Kleine Wasserfahrzeuge — Seeventile und Außenhautdurchführungen*

DIN EN ISO 11812:2003-07, *Kleine Wasserfahrzeuge — Wasserdichte und schnell-lenzende Plichten (ISO 11812:2001); Deutsche Fassung EN ISO 11812:2001*

DIN EN ISO 12216:2002-10, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fenster, Bullaugen, Luken, Seeschlagblenden und Türen — Anforderungen an die Festigkeit und Dichtheit (ISO 12216:2002); Deutsche Fassung EN ISO 12216:2002*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Kleine Wasserfahrzeuge —
Lenzeinrichtungen
(ISO 15083:2003)**

Small craft —
Bilge-pumping systems
(ISO 15083:2003)

Petits navires —
Systèmes de pompes de cale
(ISO 15083:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2013/53/EU	4
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Symbole	9
5 Anforderungen	10
5.1 Typ, Anzahl und Anordnung	10
5.1.1 Allgemeines	10
5.1.2 Offene und teilgedeckte Boote	10
5.1.3 Voll gedeckte Boote	10
5.2 Zusammenfassung der Anforderungen	11
5.3 Pumpenleistung	11
6 Konstruktion und Bauausführung	12
6.1 Allgemeines	12
6.2 Elektrische Lenzpumpen	12
7 Einbau	12
8 Handbuch für Schiffsführer	13
Anhang A (normativ) Informationen, die im „Handbuch für Schiffsführer“ enthalten sein müssen	14
A.1 Information für den Eigner/Schiffsführer	14
A.2 Verantwortlichkeit des Eigners/Schiffsführers	14
A.3 Sicherheitshinweise	14
A.3.1 Achtung	14
A.3.2 Warnung	14